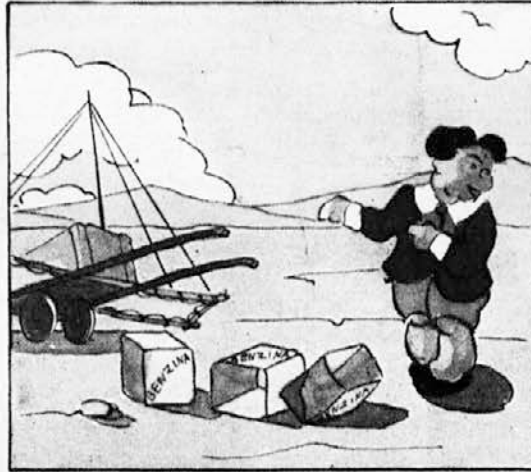


GIOVENTÙ LUBIANESE LJUBLJANSKA MLADINA

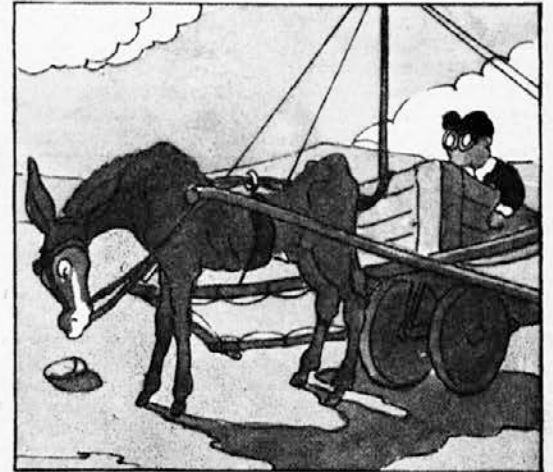
QUINDICINALE DEL COMANDO FEDERALE DELLA GILL * POLMESEČNIK ZVEZNEGA POVELJSTVA GILL-A



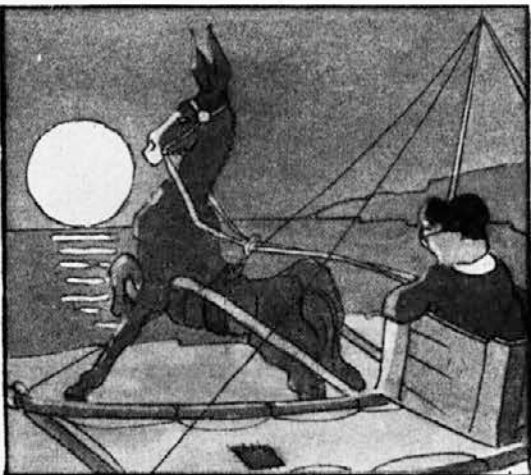
Pensatutto ha collaudato
Un velivol mai pensato,
*Letalo zgradil Bistroum
je novo; to ti je izum:*



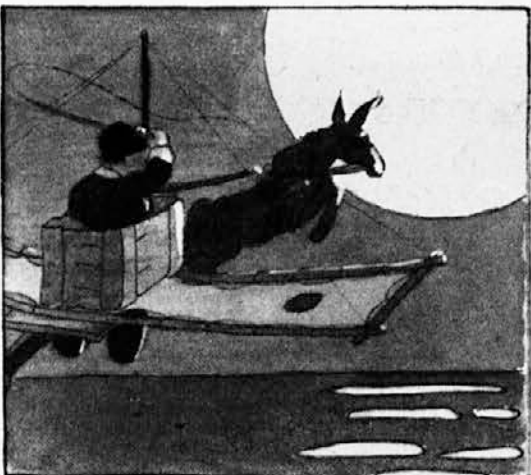
Che può andar senza benzina
Lungo il piano e la marina,
*leti in dirja brez bencina
pa bodi strmo al' ravnina;*



Attaccato sta al carrello
Un magnifico asinello.
*postavljeno je na voziček,
a predenj vprežen zal osliček.*



Una luna tonda e piena
Sulle acque si dimena.
*Po nebu mesec plava
se nad morjem poigrava,*



Col furor d'una cometa
Vuol raggiungere il pianeta:
*pilot pa svoj je stroj pognal,
rad na mescu bi pristal;*



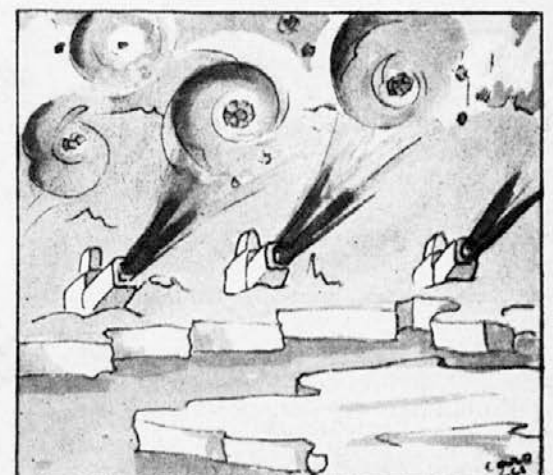
Batte e sferza, grida e serra
Finchè giunge in quella terra.
*kriči, vrti, motor prižge,
dokler na mesec ne prispe.*



Prima ancor di prender fiato
Da gendarmi vien beccato:
*V tem hipu pa orožnika
za vrat pilotazgrabita,*



L'han creduto americano
Ivi giunto in aeroplano.
*misleč, da iz Amerike
z letalom tja priletel je.*



Dan l'allarme ed i cannoni
Lancian fiamme, dardi e tuoni.
*Nato alarm in divljanje,
plameni, kopja in streljanje.*

LA VITA DEL DUCE

XI Puntata

L'IMMATURA MORTE DI MAMMA ROSA

Nell'aprile del 1904 tornava al suo casolare in Predappio.

Subito dopo il rimpatrio viene chiamato alle armi e nel dicembre dello stesso anno si presenta al suo reggimento per prestare servizio di leva nell'11° bersaglieri, di stanza a Verona.

Ma, un triste giorno del mese di febbraio, un telegramma gli annuncia lo stato gravissimo dell'adorata mamma.

Benito, col cuore gonfio di indicibile dolore, parte immediatamente e giunge appena in tempo al capezzale della mamma morente.

La povera mamma Rosa, con lo sguardo già velato dall'agonia, tenendo per mano da un lato Benito e l'Edvige, e dall'altro lo sposo, cerca invano il suo Arnaldo che non rivedrà più, su questa terra.

Il giorno 19 febbraio 1905, a soli 46 anni, mamma Rosa, dopo l'ultima benedizione ai suoi cari, chiudeva gli occhi alla vita terrena, per riaprirli nello splendore del regno eterno. I funerali che seguirono, nella loro semplicità, furono un vero plebiscito d'affetto della popolazione. Lo stesso parroco di S. Cassiano, nell'annotare il suo decesso sul registro di Stato civile, sente il bisogno di aggiungere parole di elogio e di compianto: «Rosa Maltoni, maestra elementare, pia e religiosa, ottima madre di famiglia, colpita da morbo erudete, assolta dai suoi peccati, munita dell'Estrema unzione e della benedizione papale. L'anima sua benedetta raccomandata a Dio fino al momento nel quale si addormentò nel Signore».

La morte tanto immatura dell'adorata mamma aveva lasciato nel cuore dei figli una grande tristezza.

Benito ed Arnaldo manifestarono il loro dolore ed il loro riconoscente e imperituro amore in lettere d'occasione.

Ora, leggendo il seguente brano d'una lettera di Benito al suo capitano, in risposta alle condoglianze inviategli, notiamo la sua fiera rassegnazione per tanto incalcolabile vuoto e la sua decisa volontà d'onorarne la santa memoria col compimento di tutti i suoi doveri.

Ecco il brano: «Dalle decine di lettere, che ho ricevuto in questi giorni, molte passarono al fuoco, perchè non ripetevano che il solito e banale frasario di convenienza, ma conserverò invece la sua, signor capitano, fra le più care memorie della mia vita.

Ora come lei dice non mi resta che seguire i consigli di mia madre ed onorarne la memoria, compiendo tutti i doveri di soldato e di cittadino. A femmine si addicono lunghi gemiti e pianti: agli uomini forti, soffrire e morire in silenzio, piuttosto che lacrimare, operare e sperare sulla via del bene, onorare le memorie domestiche e quelle più sacre della Patria, non con lamentazioni sterili, ma con opere egregie».

(Continua)

Assildo Marino

DUCEJEVO ŽIVLJENJE

XI. nadaljevanje

PREZGODNJA SMRT MATERE ROSA

Kakor rečeno, se je leta 1904. vrnil Mussolini v svoj sircmašni dom v Predappiju.

Takoj po vrnitvi je bil pozvan v vojaško službo in še istega leta v decembru se je javil pri svojem polku, da bi odslužil svoj vojaški rok pri 11. bersaljerskem polku, nastanjenem v Veroni.

Nekega žalostnega dne meseca februarja mu je naznanila brzobjavka težko stanje oboževane matere.

Z neizrekljivo bolečino v srcu je Mussolini takoj odpotoval in dospel še pravočasno k vzglavju umirajoče matere.

Uboga mamica Roza, čije pogled se je v smrtne boju že zastiral, je držala z eno roko Benita in Hedviko, z drugo pa soproga; zaman pa je iskala svojega Arnalda, ki ga ne bo videla nikdar več na tem svetu. Tudi on je moral zaradi zaslužka zapustiti očetovo hišo ter se je nahajal takrat kot pregnanec v Svici.

Dne 19. februarja 1905 je po zadnji blagoslovitvi svojih dragih zaprla mati Roza svoje oči na tem svetu, da jih bo zopet odprla v sijaju večnega kraljestva.

Praprost pogreb, ki je nato sledil, je bil pravi plebiscit ljubezni tamkajšnjega prebivalstva. Samemu župniku pri Sv. Cassianu se je ob vpisu njene smrti v mrtvaško knjigo zdelo potrebno, da pristavi beležki še tele besede hvale in obžalovanja: «Rosa Maltoni, ljudskošolska učiteljica, verna in pobožna, najboljša družinska mati, zadeta po kruti bolezni, je bila po odpuščenju njenih grehov previdena z zadnjim maziljenjem in papeževim blagoslovom. Njena duša je bila priporočana Bogu do trenutka, ko je zaspala v Gospodu.»

Toliko prezgodnja smrt oboževane matere je zapustila v srcu otrok veliko žalost.

Benito in Arnaldo sta izpovedala svojo bolečino ter svojo hvaležnost in neminljivo ljubezen v pismih, ki sta jih pisala ob tisti priložnosti.

Ko beremo sedaj odstavek iz nekega Benitovega pisma njegovemu kapetanu v odgovor na poslano sožalje, ugotovljamo njegovo ponosno vdanost zaradi neizpolnjive praznine ter njegovo odločno voljo, častiti sveti spomin z vršenjem vseh svojih dolžnosti.

Ta odstavek se glasi takole: «Izmed mnogih pisem, ki sem jih prejel te dni, od katerih so mnoga končala v peči, ker so ponavljala samo navadne in vsakdanje priložnostne puhlice, bom ohranil vaše pismo, gospod kapetan, kot najdražji spomin svojega življenja. Kakor sami trdite, mi je slediti sedaj navšetom svoje matere ter častiti njen spomin z izpolnjevanjem vseh dolžnosti vojaka in državljana. Ženskam pristoja dolgo ječanje in jokanje, krepkim možem pa trpljenje in tiha smrt rajši kot prelivanje solza, delo in upanje na dobri poti ter čaščenje spominov na dom in onih še svetlejših na domovino in sicer ne z brezplodnim jadikovanjem, marveč z dobrimi deli.»

(Se nadaljuje)

Santa Caterina da Siena

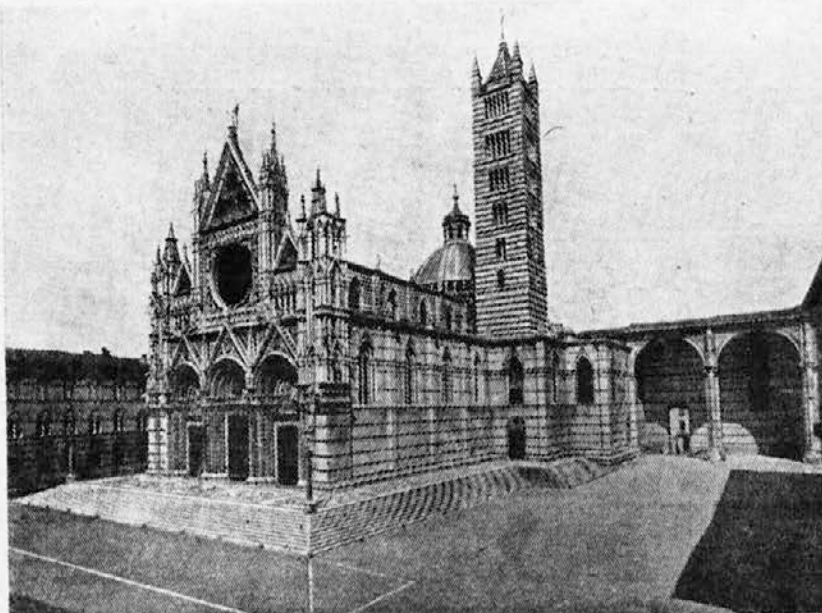
Nel primo anno di guerra, Papa Pio XII, con atto non privo di alto significato, proclamava il Poverello d'Assisi e la Vergine senese Patroni d'Italia. Entrambi i Santi avevano recato alle anime anelanti, in contingenze estremamente tormentate, una parola di fede e di conforto, e, in virtù del loro ardore e del loro sacrificio, s'erano ad esse schiusi nuovi orizzonti di idealità e di amore.

La Vergine senese, battaglia ardita e nello stesso tempo fragile ed umile essere contemplativo, nacque in Siena nel 1347, da una famiglia di artigiani. Modeste case s'inerpicavano su quell'altura ove ebbe le prime ispirazioni; e tra i casolari disseminati lungo i pendii scoscesi si aggirò pensosa nei suoi primi anni di vita, spesso recandosi a pregare nella Chiesa di S. Domenico che dall'alto dominava quella solitaria contrada.

Pregava la giovanetta per il male che affliggeva gli uomini, l'un contro l'altro armati, ed il male faceva Ella risalire principalmente

all'abbandono da parte del papa dell'anima Roma.

Santa Caterina, nel 1376, a 29 anni, si decide di andare in Avignone, per indurre al passo desiderato Gregorio XI, papa veramente cattolico ma assai incerto circa la politica da seguire per ricondurre la sede pontificia in Roma.



Il Duomo — Stolnica

Nell'assoluta certezza della missione storica ed universale di Roma noi vediamo il suo più alto titolo di gloria e tragghiamo lieti e sicuri auspici per il trionfo della nostra causa, per cui siamo decisamente e fermamente impegnati.

Santa Caterina spirò nel bacio del Signore, ancora giovanissima, il 29 aprile 1380, a soli 33 anni.

La città che le dette i natali ne conserva gelosamente le Sacre Reliquie.

Con più raccoglimento del passato gl'Italiani rievocano quest'anno il rito del trapasso che schiuse alla Santa nostra protettrice le trionfali vie dei regni eterni.

Luigi Iezzi

Sveta Katarina Sienska

V prvem letu vojne je z značilnim domoljubnim odlokom proglasil papež Pij XII. Assiškega ubožca in Siensko devico za varuha Italije. Oba svetnika sta v izredno težkih trenutkih delila hrepenečim dušam besede vere in tolažbe, nakar so se po prizadevanju in žrtvah teh duš odprla okrog svetnikov nova obzorja idealov in ljubezni.

Sienska devica, istočasno vneta bojovnica in nežno ter ponižno premišljujoče bitje, se je rodila v Sieni l. 1347. v neki obrtniški družini. Skromne hiše so se stiskale ob griču, kjer je doživela prva navdihnenja; med ubožnimi hišami, posejanimi po strmih po-

bočjih, je razmišljujoč hodila v prvih letih svojega življenja ter zahajala pogostoma molit v cerkev sv. Domenika, ki je kraljevala z višine tistega samotnega kraja.

Mlada Katarina je molila zaradi vsega hudega, ki je težilo ljudi, boreče se med seboj. Vso nesrečo je pripisova-

la v glavnem dejstvu, da je zapustil papež Romo, ki jo je smatrala za najvrednejši sedež krščanstva in romanstva.

Leta 1376. se je devetindvajsetletna Katarina odločila iti v Avignon, da bi pregovorila k vrnitvi Gregorja XI., strogo katoliškega papeža, ki pa je bil zelo neodločen glede tega,

kako naj bi vrnil Romi papeški sedež.

V trdni zavesti zgodovinskega in vesoljnega poslanstva Rome spoznavamo najvišji razlog njene slave ter gojimo vesele in trdne nade za zmago naše stvari, ki smo se je lotili trdno in odločno.

Sveta Katarina je umrla ze-

lo mlada 29. aprila 1380. l., ko je imela šele 33 let.

Njeno rojstno mesto hrani zvesto njene svete zemske ostanke.

Z večjo zbranostjo kot kdaj prej se spominjajo Italijani letos njene smrti, ki je odprla naši sveti zaščitnici zmagoslavna vrata večnega kraljestva.

SIENA

Nobilissima città della Toscana, fondata, secondo la leggenda, dai figli di Remo, Aschio e Senio, da cui prese il nome. Addossata e stretta tutta attorno alla selvaggia montagna, di tratto in tratto si raccoglie tranquilla in un angolo di pace attorno all'antica fonte «Gaia», o in una piazza, piena di signorile grazia e adorna di austeri palazzi e monumenti che esprimono molto degnamente il carattere della forte città.

Il suo paesaggio naturale ed artistico, con i grandiosi monumenti e le serene piazze, le logge e le fonti, piene di suggestività, danno un misterioso senso dei tempi che furono, e aprono, come dice la scritta della porta Camollia, il cuore ad una rasserenatrice visione, in cui la vita e l'arte si ricompongono in un'espressione di sovrana bellezza e di tranquilla e gioiosa poesia.

Il Duomo, capolavoro dello stile gotico-senese venne dagli artisti toscani, iniziato nella prima metà del secolo XIII° e terminato nel 1267. La facciata, però, cominciata da Giovanni Pisano nel 1284, fu terminata solo più tardi. E' ritenuto uno dei più grandi capolavori dell'arte gotica, insieme al Duomo di Orvieto. Vi lavorarono i migliori architetti, scultori e pittori del tempo: Giovanni e Nicola Pisano; Jacopo della Quercia; A. Maffei; il Riccio; Duccio di Buoninsegna, iniziatore del Rinascimento toscano, e vari discepoli di Donatello.



Sodoma (G. Bazzi 1477—1549)

Lo svenimento di S. Caterina — Onesveščenje svete Katarine

SIENA

Odlično toskansko mesto, ki sta ga ustanovila, kakor pravi pripovedka, Remova sinova Askij in Senij, po komur je dobila Siena tudi svoje ime. Nakupičena in stisnjena okrog divjega hriba, se zbira tupatam v miren prostor okrog starodavnega vodnjaka ali okrog trga, ki je, liki privlačni dvorani, poln gosposkega čara ter okrašen z resnimi palačami in spomeniki, ki dostojno izražajo značaj plemenitega mesta.

Njeno naravno in umetniško okolje z veličastnimi spomeniki, s svetlimi trgi in sugestivnimi ložami in vodometi, vzbuja občutek daljnih časov in odpira srca, kakor pravi napis na camollianskih vratih, da sprejmejo vase pomirljivo vizijo, v kateri se življenje in umetnost skladata v izraz suverene lepote in vedrovesele poezije.

Stolnica: mojstrovina sieneškega gotskega sloga in posrečena obnovitev, ki jo je izdelal svetli in plodoviti genij toskanskih umetnikov. Začeli so jo graditi v prvi polovici trinajstega stoletja in končali leta 1263. Pročelje, ki ga je začel Giovanni Pisano leta 1284., je bilo pa končano precej pozneje. To stolnico smatrajo poleg one iz Orvieto, za eno izmed največjih mojstrovinsko gotske umetnosti. Delali so na njej najboljši arhitekti, kiparji in slikarji tistega časa: Giovanni in Nicola Pisano, Jacopo della Quercia, A. Maffei, Riccio, Duccio di Buoninsegna, začetnik toskanske renesance ter razni Donatellovi učenci.

Il Palio di Siena

Due volte all'anno, il 2 luglio ed il 16 agosto, Siena rivive tutta la poesia dei tempi passati. Chi volesse provare sensazioni nuove e inattese dovrebbe recarsi in una delle suddette date in questa città, dove, tra rulli di tamburi ed aleggiare di bandiere, rivive tutta la poesia del suo fascino passato. È una ricostruzione storica quella che si rappresenta. Ogni protagonista ne è fiero perché sa di rappresentare qualche cosa: «la sua contrada», il suo proprio rione, e tutti, amici e rivali, lo ammirano.

Le «comparses», il giorno del Palio, si raccolgono in ogni contrada e conducono a benedire, dinanzi all'altare, il cavallo che dovrà correre coi simbolici colori, fra invocazioni di donne ed esortazioni di vecchi. Da tutti i lati della città i rappresentanti delle diciassette contrade si riuniscono presso la sede all'arcivescovado, ove l'arcivescovo benedice uomo e cavallo. Quindi, tra fitte ali di popolo, sfilano lungo Via del Casato, fino a Piazza del Campo. Ed è qui che si svolge lo spettacolo. I primi ad entrare nella Piazza sono i componenti delle dieci contrade che corrono.

Ogni contrada è rappresentata da quattro giocatori di bandiere, i quali, a due a due, al rullo dei tamburi, fanno giochi scenceschi, passandosi la bandiera attorno al collo, alla vita, fra le gambe e quindi scambiandosi a vicenda molti, i più bravi, saltano anche attraverso di essa. Segue il capitano, con corazza e casco di ferro di svariate fogge, a sedona della contrada che rappresenta, il quale porta un grosso

spadone al fianco e monta un superbo cavallo. Vengono quindi due soldati con lancia, un altro con lo stendardo e, infine, il palafreniere che tiene a mano il cavallo candidato alla corsa. In ultimo si trova il «Carroccio» tirato da quattro superbi buoi tutti bianchi, ricoperti da un drappo bianco e nero e recante lo stemma di Siena. Sul «Carroccio» vi sono i paggi che fanno buona guardia allo stendardo «Palio» che sarà consegnato alla contrada vincitrice. Dietro al carro stanno i soldati che indossano le antiche uniformi.

Mentre la «Passeggiata» storica sfilava lungo la Piazza, si ode un rintocco che fa scuotere il cuore di ogni senese: è il campanone della Torre del Palazzo Comunale, detto «Mangia», che suona a festa.

Quando poi dal Palazzo Comunale escono i cavalli che, montati a pelo, senza sella, e incitati dai nerbi di buie, reheranno in tre giri sfrenati e selvaggi i colori di una determinata contrada alla vittoria, dalla folla si eleva un grido alto e assordante. Il popolo nella piazza ondeggia come il mare in burrasca.

Ogni anno, il 2 luglio, prima che la «Passeggiata» storica comparisca allo sbocco del Casato, tutto il popolo senese volge l'anima e lo sguardo alla prima finestra del Palazzo Comunale, ove sa che vedrà comparire l'amata figura di S. M. il Re Imperatore che, sempre, onora della sua augusta presenza la cittadina senese e la sua millenaria tradizione.

Cesira Donatini

Sienske tekme

Dvakrat na leto, to je 2. julija in 16. avgusta oživi v Sieni zopet vsa poezija preteklih časov. Kdor bi hotel doživeti nove in nepričakovane občutke, bi moral iti ob teh dnevih v to mesto, kjer se med bobnanjem ter med vihranjem zastav obnavlja vsa poezija nekdanjega časa.

Kar vidiš tu, je prav za prav nekaka zgodovinska rekonstrukcija. Vsak udeleženec je ponosen na to, ker se zaveda, da nekaj predstavlja; njegov mestni del in njegov lastni okoliš ter sploh vsi, prijatelji in tekmeel, ga občudujejo.

Na dan tekme se zberejo statisti vsakega mestnega dela in pripeljejo pred oltar blagoslovit konja, ki bo moral dirkatj s simboličnimi barvami med klici žena in spodbujanjem starčkov. Od vseh strani mesta se zberejo zastopniki sedemnajstih mestnih delov pri nadškofjskem sedežu, kjer blagoslovi nadškof voža in konja. Nato korakajo med gostimi vrstami prebivalstva po ulici Casato na trg Campo. Tu se vrše tekme. Na trg pridejo najprej člani deseterih mestnih delov, ki bodo tekmovali.

Vsak mestnj del zastopajo štirje igralci z zastavami, ki paroma, ob bobnanju, izvajajo igre iz sedemnajstega stoletja, tako da vihte zastavo okrog vratu, okrog života, skozi noge ter si jo medsebojno menjavajo; najspretnejši tudi skačejo preko nje. Nato sledi kapetan z oklepom in železno

čelado raznih oblik, po mestnem delu, ki ga zastopa; ob strani ima veliko sabljo ter jaha ponosnega konja. Za njim prihajata dva vojaka s sulicama, nato eden s praporom in končno konjar, ki drži konjadirkača. Kot zadnji sledi voz «carroccio», ki ga vlečejo štirje ponosni beli volji, pokriti s črnobelim pregrinjalom s sienskim grbom. Na vozu sede paži, ki čuvajo prapor tekme, ki bo izročil zmagovalnemu mestnemu delu. Za vozom stoje vojaki, oblečeni v starodavnih uniformah.

Ko koraka zgodovinski sprevod po trgu, se zasliši udar zvona, ki pretrese srce vsakemu Siencanu; to je glas velikega zvona s stolpa občinske palače, ki mu pravijo «mangia» in ki naznanja praznik.

Ko se končno prikažejo iz občinske palače konji, na katerih sede jezdeci brez sedla, spodbujajoč konje z bikovkami in noseč v divjem diru barve zmagovitega mestnega dela, se dvigne izmed množice oglušujoč krik. Na trgu valovi ljudstvo kakor razburkano morje.

Na dan 2. julija vsakega leta se ozre siensko ljudstvo, predno se prikaže zgodovinski sprevod iz ulice Casato, z dušo in očmi na prvo okno občinske palače, kjer ve, da se bo prikazala ljubljena postava Nj. Vel. Kralja in Cesarja, ki s svojo vzvišeno navzočnostjo vsakokrat počasti siensko mesto in njegovo tisoletno tradicijo.

CRONACA DELLA GILL * KRONIKA GILL-A

Ludi Juveniles dello Sport

Športne mladinske igre

Le finali dei Ludi Juveniles dello Sport, le cui eliminatorie si sono svolte nello scorcio di questo anno scolastico, hanno avuto la loro conclusione allo stadio di Via Vodovodna il 15 maggio c. a.

La presenza dell'Alto Commissario, del Federale e di numerose altre Autorità hanno conferito la massima solennità alla cerimonia.

Le ampie gradinate dello «Stadion» erano gremite di alunni e di insegnanti delle diverse scuole, che a mezzo dei primi classificati partecipavano alla decisiva competizione.

Circa 150 allievi si contendevano l'ambito titolo di «Campione Juveniles di Specialità» dell'anno XXI. Assisteva pure molto pubblico.

La prova ha avuto inizio al rito dell'alza bandiera e lo svolgimento è proceduto con tutta puntualità, sotto la guida del Vicecomandante Federale, coadiuvato dal Capo della segreteria e dai Gerarchi della Gill.

Man mano che una gara veniva effettuata, i componenti della rispettiva giuria facevano avanzare i primi tre arrivati per la presentazione alle Autorità. Essi salivano il podio d'onore, eretto all'altezza della bandiera, salutandole romaneamente. Ognuno indossava la maglia dal colore della scuola a cui apparteneva. Nello stesso tempo, al rullo dei tamburi, veniva issato, in fondo al campo, la bandiera dell'istituto primo classificato. La cerimonia ha avuto termine col l'ammaina bandiera.

Eccole i risultati:

Finali 100 metri categoria A. maschile — 1° Mihelčič Franc, II° Ginnasio Reale Maschile, 12" — 2° Zupančič Janez, I° Ginnasio Reale Maschile, 12"3 — 3° Sajovic Ferdo, Scuola Media Tecnica, 12"3 — Tecnica — 5° Erzožnik Ivan, II° Ginnasio Reale Maschile — 6° Žužek Ivan, Ginnasio Classico.

Finali 50 metri categoria C. femminile — 1° Merale Marija — Scuola Magistrale, 7"2 — 2° Kulovec Darinka, Accademia di Commercio, 7"8 — 3° Debeljak Milena, I° Ginnasio Reale Femminile 7"8 — 4° Igljč Ana, Accademia di Commercio — 5° Böhm Marija, Biennale di Commercio — 6° Vuk Bruna, Biennale di Commercio.

Finali 80 metri categoria B. maschile — 1° Šebenik Franc, I° Ginnasio Reale Maschile, 10"4 — 2° Serini Artur, III° Ginnasio Reale Maschile, 10"4 — 3° Bricelj Metod, IV° Ginnasio Reale Maschile, 10"6 — 4° Karničnik Marko, I° Ginnasio Reale Maschile — 5° Simončič Josip, II° Ginnasio Reale Maschile — 6° Žorž Stanislav, II° Ginnasio Reale Maschile.

Finali 50 metri categoria D. femminile — 1° Furlan Jakobina, III° S. Civica Mista, 7"9 — 2° Dimic Sava, I° S. Civica Femminile, 8"1 — 3° Grafenauer Nada, II° S. Civica Femminile, 8"3 — 4° Repak Slava, I° Ginnasio R. Femminile — 5° Köhler Marjana, II° Ginnasio R. Femminile — 6° Oblak Ivana, II° Ginnasio R. Femminile.

Finali 400 metri categoria A. maschile — 1° Kadunc Albino, I° ginnasio Reale Maschile, 56"3 — 2° Vevar Stanislav, I° Ginnasio Reale Maschile, 57"8 — 3° Virant Branko, Ginnasio Classico, 58"1 — 4° Sedej Zoran, Ginnasio Classico — 5° Čonč Marijan, Scuola Magistrale — 6° Potočnik Anton, III° Ginnasio Reale Maschile.

Finalne tekme športnih mladinskih iger, čijih izločilne tekme so se izvršile že v teku letošnjega šolskega leta, so se zaključile 15. maja na stadionu na Vodovodni cesti.

Navzočnost Visokega komisarja, Zveznega tajnika in številnih drugih zastopnikov oblasti je vtisnila tej prireditvi posebno slovesen značaj.

Prostrana stopnišča stadiona so bila nabito polna gojencev in učiteljev raznih šol, ki so se, kot prvo redovane, udeležile odločilnega tekovanja.

Okrog 150 gojencev se je potegovalo za naslov prvaka posebnih iger leta XXI. Navzočega je bilo tudi mnogo občinstva.

Nastopi so se začeli ob dvigu zastave ter so potekali z vso točnostjo pod vodstvom Zveznega Vicepoveljnika, komur so stali ob strani Načelnik tajništva in hierarhi Gill-a.

Ob zaključku vsake posamezne tekme je povabila žirija najboljši tri tekmovalce, da so se predstavili zastopnikom oblasti. Stopili so na častni oder, postavljen v višini zastave, ter rimsko pozdravili. Vsakdo je imel na sebi pleteno jopico tiste šole, kateri je pripadal. Istočasno se je ob bobnanju dvignila koncem igrišča zastava prvo redovanega zavoda. Prireditve se je končala s snetjem zastave.

Uspehi so bili sledeči:

Finali 100 metri categoria C. femminile — 1° Sešek Elica, Biennale di Commercio, 14"9 — 2° Hvale Joža, S. Industriale Femminile, 15" — 3° Kovač Marija, Scuola Magistrale, 15"1 — 4° Strgar Silvana, Biennale di Commercio — 5° Rahne Cecilija, Scuola Magistrale — 6° Dermelj Jožefa, II° Ginnasio Reale Femminile.

Finali 200 metri categoria B. maschile — 1° Serini Artur, 3° Ginnasio R. Maschile, 26"9 — 2° Koleša Alojzij, III° S. Civica Mista, 27" — 3° Levec Stane, III° S. Civica Mista, 27" — 4° Senegačnik Marijan, I° Ginnasio R. Maschile — 5° Vovken Eugenio, Ginnasio Classico — 6° Potočnik Miro, II° Ginnasio R. Maschile.

Finali 80 metri categoria D. femminile — 1° Vardjan Milica, II° Ginnasio R. Femminile, 12"4 — 2° Lovšin Olga, II° S. Civica Femminile, 12"5 — 3° Kavčnik Milena, I° S. Civica Mista, 12"5 — 4° Goršič Tatjana, II° S. Civica Femminile — 5° Raspotnik Marija, II° Ginnasio R. Femminile — 6° Dremelj Gabrijela, I° S. Civica Femminile.

Finali 800 metri categoria A. maschile — 1° Šošterič Ivo, II° Ginnasio R. Maschile, 2:08"9 — 2° Novak Janez, I° Ginnasio R. Maschile, 2:10"3 — 3° Sedej Zoran, Ginnasio Classico, 2:12"1 — 4° Cerar Tone, II° Ginnasio R. Maschile, 2:19"9 — 5° Šušteršič Dušan, I° Ginnasio R. Maschile, 2:26" — 6° Kavčnik Ivan, Biennale di Commercio — 7° Ogrižek Slavoj, IV° Ginnasio R. Maschile — 8° Jeločnik Jože, S. Media Tecnica — 9° Pavletič Radislav, Accademia di Commercio — 10° Virant Branko, Ginnasio Classico.

Finali staffetta 80×4 categoria C. femminile — 1° Ginnasio Classico, 48"9 — II° Scuola Magistrale, 49"3 — 3° Biennale di Commercio, 50"1 — 4° I° Ginnasio R. Femminile

— 5° Accademia di Commercio — 6° Scuola Industriale.

Finali staffetta 80×4 categoria B. maschile — 1° IV° Ginnasio R. Maschile, 41"4 — 2° I° Ginnasio Reale Maschile, 41"7 — 3° II° Ginnasio Reale Maschile, 42" — 4° III° Scuola Civica Mista — 5° Ginnasio Classico — 6° III° Ginnasio Reale Maschile.

Finali staffetta 100×4 categoria A. maschile — 1° II° Ginnasio Reale Maschile, 48"9 — 2° I° Ginnasio Reale Maschile, 49"1 — 3° Scuola Me-

dia Tecnica, 49"1 — 4° Ginnasio Classico — 5° Scuola Magistrale — 6° Biennale di Commercio.

Finali corsa 110 metri con ostacoli categoria A. maschile — 1° Bakovnik Zdenko, Scuola Media Tecnica, 20"2 — 2° Stritar Albin, I° Ginnasio Reale Maschile, 20"3 — 3° Čuček Janko, I° Ginnasio Reale Maschile, 21"2 — 4° Matlas Viljem, II° Ginnasio Reale Maschile — 5° Božič Marijan, Scuola Media Tecnica — 6° Majer Črtomir, IV° Ginnasio Reale Maschile.



L'alza bandiera alla Stadio di Lubiana — Dvig zastave na stadionu v Ljubljani

Concorso di canto corale Natečaj zborovskega petja

Con Ordinanza dell'Alto Commissariato, in data 5 febbraio XXI, anche quest'anno si è svolto, al «Matica», il Concorso di Canto corale tra gli alunni delle scuole elementari, civiche e medie di questa città.

Dal 25 al 28 maggio i singoli complessi corali, di oltre cinquanta elementi ciascuno, si sono presentati alla prova. Hanno assistito allo svolgimento del concorso l'Ecc. Grazioli, il Federale, il Vice Comandante Federale, la Fiduciaria Provinciale della Gill e il Commissario Scolastico.

Una Commissione di esperti, designata dal Comando Federale, ha giudicato i complessi concorrenti.

L'impegno messo dai dirigenti degli istituti, la bravura dei maestri direttori dei cori, la felice scelta delle canzoni e dei brani musicali, la serietà dei giovani cantori e l'organizzazione curata fino ai più minuti particolari dal Comando Federale della Gill hanno influito notevolmente sugli ottimi risultati conseguiti. A chiarimento e compendio del concorso di cui sopra, segue l'articolo «Sensibilità e folclorismo», contenuto nel presente numero a pagina 5.

Graduatoria — Seznam po vrstnem redu

IIIª Categoria — 1) Scuola Elementare Marjanščice, punti 49,798 — 2) Scuola Elementare Lichtenturn, 49,530 — 3) IV° Ginnasio Reale Maschile, 49,300 — 4) Iª Scuola Civica Femminile, 47,260 — 5) Iª Scuola Civica Maschile, 45,300 — 6) Scuola Elementare di pratica Maschile, 44,200.

IIª Categoria — 1) IIª Scuola Civica Maschile, punti 49,798 — 2) Ginnasio Classico Vescovile,

V smislu odredbe Visokega komisarijata od 5. februarja XXI. l. se je vršil tudi letos v Matici natečaj zborovskega petja med gojenci ljudskih, meščanskih in srednjih šol iz Ljubljane.

V dnevih od 25. do 28. maja so se predstavili k tekam posamezni pevski zbori, od katerih je štel vsak čez petdeset pevcev ali pevk. Natečaju so prisostvovali Ekszellenza Grazioli, Zvezni tajnik, Zvezni Vicepoveljnik, Pokrajinska zaupnica Gill-a in Solski komisar.

Komisija strokovnjakov, imenovana od Zveznega poveljstva, je sodila pevske zборе.

Skrb posameznih voditeljev zavodov, sposobnost pevovodij, posrečen izbor pesmi in glasbenih komadov, resnost mladih pevcev ter do najpodbnejših posameznosti skrbno izvedena organizacija Zveznega poveljstva Gill-a, vse to je ugodno vplivalo na dosežene odlične uspehe.

V pojasnilo in oris natečaja sledi članek «Občutljivost in folklorizem», ki ga prinašamo v tej številki «Ljubljanske mladine».

49,200 — 3) I° Ginnasio Reale Femminile, 49,100 — 4) Iª Scuola Elementare Mista 49 — 5) Scuola Civica delle Orsoline, 48,996 — 6) III° Ginnasio Reale, 48,798 — 7) Iª Scuola Elementare Femminile, 48,730 — 8) I° Ginnasio Reale Maschile, 48,300 — 9) IIª Scuola Elementare Mista 47,930 — 10) IIª Scuola Elementare Maschile — 47,532 — 11) Iª Scuola Elementare Maschile, 47,332 — 12) Scuola Elementare di



Uno dei complessi corali durante la prova — Eden izmed pevskih zborov pri skušnji

pratica delle Orsoline, 46.996 — 13) II^a Scuola Elementare Femminile, 46.864 — 14) II^o Ginnasio Reale, 46.800 — 15) III^a Scuola Civica Mista, 45.332 — 16) Scuola Elementare delle Orsoline, 45.200 — 17) V^a Scuola Elementare Maschile, 44.467 — 18) III^a Scuola Elementare Maschile, 43.728 — 19) IV^a Scuola Elementare Maschile, 41.500.

I^a Categoria — 1) Scuola Civica Lichtenturn, punti 49.664 — 2) II^a Scuola Civica Femminile, 49.530 —

3) III^a Scuola Elementare Mista, 49.464 — 4) Ginnasio delle Orsoline, 49.198 — 5) II^a Scuola Civica Mista, 49.100 — 6) Scuola Elementare di pratica Femminile, 48.732 — 7) I^a Scuola Civica Mista, 48.398 — 8) Ginnasio Classico, 46.900 — 9) II^a Ginnasio Femminile, 46.398 — 10) II^a Scuola Elementare Femminile, 44.530 — 11) VI^a Scuola Elementare Mista, 43.198 — 12) IV^a Scuola Elementare Mista, 41.930.

Sensibilità e folclorismo nella Slovenia

Il concorso di canto corale in Lubiana

Il Cinema «Matica», addobbato a festa, ha offerto uno spettacolo veramente interessante.

Si sono ivi susseguiti, con puntualità ammirevole, i complessi corali delle scuole del Capoluogo, e precisamente venti scuole popolari, nove scuole civiche e nove scuole dell'ordine medio, dal 25 al 28 maggio, con un totale di oltre duemila alunni.

E' intervenuto l'Alto Commissario Ecc. Grazioli, che ha riportato la più gradita impressione dello svolgimento delle gare. Hanno presenziato le gare il Segretario Federale con il Vice Comandante, la Fiduciaria Provinciale della G. I. L. L. e il Commissario Scolastico mentre un'apposita commissione di esperti ha giudicato i singoli complessi.

L'iniziativa di immettere in una nobile competizione le diverse scuole, nell'intento di elevare il gusto estetico dei giovani e di ravvivare il patrimonio folcloristico di questa Provincia, è dovuta all'Alto Commissariato. Alla Gioventù del Littorio di Lubiana ne è stata affidata l'esecuzione.

Alle gare si sono particolarmente appassionate le masse giovanili, che nel canto trovano la più genuina espressione del loro sentimento; esse hanno pure attratto sensibilmente i dirigenti e gli insegnanti consapevoli dell'influenza che può esercitare il canto nel campo della formazione spirituale e intellettuale dei giovani.

L'Ordinanza dell'Alto Commissariato, che ha dettato le modalità circa lo svolgimento del concorso, fa menzione, tra l'altro, di un segno tangibile d'incoraggiamento alle scuole che avranno dato maggiore apporto all'iniziativa, specificando che veranno assegnati diplomi e somme alle prime classificate. La G. I. L. L. ha aggiunto premi in danaro agli insegnanti organizzatori dei complessi classificati fra i primi tre nelle tre diverse categorie di scuole.

Svolgimento delle gare

I singoli complessi, senza alcuna distinzione, si sono presentati veramente preparati.

Ci rendiamo conto del lavoro di tale preparazione, specialmente da parte dei rispettivi maestri istruttori, dalla scelta dei saggi alla selezione degli elementi più idonei, dalla fusione delle voci alla interpretazione del soggetto che spesso ha fatto vibrare il cuore degli spettatori.

Molto curato anche lo stile: compostezza, ordine, comprensione costituivano la dominante di ciascun complesso corale.

Spesso i movimenti di raggruppamento, di saluto, di uscita, si succedevano con compostezza e tempestività, senza comandi, senza un richiamo, senza nessun segno di incertezza o di smarrimento. Passiamo a qualche particolare.

Il primo complesso presentatosi apparteneva alla Scuola femminile privata «Lichtenturn».

Suor Milena Grašič è andata alla ribalta con cinquanta allieve, le più piccole di quante ne abbiamo visto in tale occasione.

Costituivano il programma: «Girotondo», «I bucanevi» e «Dove sono i miei fiorellini», canzoni di squisito gusto artistico, semplici e delicate, un vero fascio di fiorellini colti nella serra inesauribile della più alata fantasia popolare slovena.

Ha seguito la Scuola popolare maschile di Via Cozova, con le composizioni: «La notte di Natale», «Il mio babbo ed i suoi due cavalli», «La primavera» o «La canzone di S. Giorgio». Maestro direttore dei cori Viktor Pirnat. I cori hanno sfumature tenui, i motivi si succedono con intervalli riposanti che sembrano sospirare e si intrecciano gioiosi e tintinnanti, e le voci, fuse nel più melodioso accento, si alternano con chiari e scuri pieni di dolcezza e di grazia, pari a zampilli

d'acqua sfavillanti al sole d'oro, ora contratti tra viuzze anguste, ora riecheggianti di sinfonie arcane.

Citiamo pure la Scuola popolare mista di «Vič» che presenta «Mattinata» e «Gioia di primavera».

Anche qui il maestro Henrik Paternost, specialmente nella interpretazione di «Gioia di primavera», riesce a fondere con incomparabile bellezza le voci argentine della sua cletta schiera di piccole cantori. Affiora nel canto pieno di nostalgia e di tormento il richiamo accorato dell'uomo preso dal mal sottile, che in primavera, quando la natura rifulorisce e la vita rinasce, attende, ormai rassegnato al suo destino, che la falce gelida della morte lo porti alla sepoltura.

Il motivo trae origine dalla Carniola Bianca, ma rivive in tutta la Slovenia, e si rinnova ad ogni ritorno della dolce stagione in un'apassionata danza, nei prati in fiore.

Procedono con tali propositi tutti gli altri complessi corali che in

questo secondo anno si sono maggiormente rivelati ed hanno confermata la simpatia dominante per le canzoni ed i motivi popolari, espressione viva e pura di questa pensosa gente slovena.

Quelli delle scuole civiche e medie hanno offerto prove magnifiche di tecnica, d'intonazione e di interpretazione. Riteniamo che la stessa Commissione giudicatrice si troverà di fronte a non lieve imbarazzo nel giudizio per la classificazione dei vincitori.

Ma, indipendentemente da tale giudizio, vogliamo ricordare quelli che a noi sono sembrati i più tipici e perfetti: II Scuola Civica maschile e femminile (Maestra Marija Laharnar) e Scuola Civica «Lichtenturn» (Maestra Suor Hilarina Aljančič), III Ginnasio Reale Maschile (Maestro Viktor Schweiger), Ginnasio vescovile (Maestro Matija Tomc) e Ginnasio Reale delle «Orsoline» (Maestra Madre Mencin Egidija).

LUIGI IEZZI

Čustvenost in folklorizem v Sloveniji

Natečaj zborovskega petja v Ljubljani

Praznično okrašena dvorana kina Maticice je nudila zelo zanimiv prizor. Z občudovanja vredno točnostjo so se od 25. do 28. maja vrstili v njej pevski zbori ljubljanskih šol, in sicer dvajset ljudskih, devet meščanskih in devet srednjih šol, z nad dvema tisočema gojencev.

Prisoten je bil Visoki komisar, Eksc. Grazioli, ki je odnesel o poteku tekem najboljšo vtise. Tekmam so predsedovali Zvezni tajnik, Vicepoveljnik, Pokrajinska zastopnica Gilla in Šolski komisar, petje je pa vodila posebna komisija strokovnjakov.

Pobude za plemenito tekmovanje med posameznimi šolami, da se dvigajo estetski okus mladine in oživlja folkloristična dediščina te Pokrajine, je dal Visoki komisariat; izvedbo tega tekmovanja je pa poveril ljubljanski liktorski mladini.

Za te tekme so se posebno navduševale množice mladine, ki izražajo s petjem svoja najpristnejša čustva; zelo so zanimala pa tudi pevske voditeljice in učiteljice, ki se zavedajo, kako velik vpliv ima petje na duhovno in umsko oblikovanje mladine.

Očredba Visokega komisarijata, ki je predpisala način tekmovanja, omenja med drugim, da bodo zaradi večje spodbude prejele šole, ki se bodo najbolj odlikovale, posebne diplome in denarne nagrade. Gill je pa dodal še posebne denarne nagrade trem najbolj ocenjenim voditeljicam zborov iz raznih šolskih kategorij.

Potek tekem

Vsi zbori so bili, brez izjeme, izvrstno pripravljani.

Ob taki pripravi se dobro zavedamo težkoč, ki so jih imeli učiteljice zborov glede izbire pesmi, odbora najspodobnejših pevcev, skladne sestave glasov ter umetniške interpretacije, ki je pogostoma dvigala srčni utrip poslušalcev.

Zelo se goji tudi slog: dostojnost, red in razumevanje je bila dominantna vsakega pevskega zbora.

Nastop, pozdrav in odstop so se vrstili z dostojnostjo in točnostjo, brez povelj in opominov ter brez najmanjšega znamenja kake negotovosti ali zmedenosti.

Naj navedemo zdaj še kako podrobnost!

Kot prvi je tekmoval zbor privatne deklishe šole Lichtenturn. Sestra Milena Grašič je nastopila s petdesetimi gojenkami, ki so bile najbrže od vseh nastopajočih najmanjše. Njihov spored je obsegal

«Delajmo, delajmo zlata kolesa», «Zvončki» in «Kje so moje rožice», pesmice odličnega umetniškega okusa, preproste in nežne, pravi šopek rožic, nabranih v neizčrpnem vencu krilate slovenske ljudske domišljije.

Tej šoli je sledila deška ljudska šola na Grabnu s skladbami «Sveta noč», «Moj očka ima konjca dva» in «Jurjeva». Zbor je vodil učitelj Viktor Pirnat. Pesmi so bile polne rahlih prehodov; motivi so si sledili v presledkih oddiha, ki so se delj kakor vzdihovanje ter so se prepletali rajajoč in zvončkajoč; glasovi, združeni v skladnem podarku, so se menjavali, zdaj svetli, zdaj temni, polni sladkosti in nežnosti kakor vodni curki, ki se iskre v zlatem soncu, stisnjenjem včasih v tesne stezice, nato pa odmevajoči zopet v tajnih simfonijah.

Naj omenimo še mešana ljudsko šolo z Viča, ki je nastopila s pesmicama «Zjutraj» in «Pomladi vse se veseli».

Tudi tu se je učitelju Henriku Paternostu posrečilo zlasti v interpretaciji «Spomladi vse se veseli» združiti z neprimerljivo lepoto srebrne glasove svoje izbrane vrste mladih pevcev. Polna domotožja in muke, označa pesem žalostno tožbo bolnega človeka, ki pričakuje spomladi, ko se narava razcveta in vse življenje preraja, vdano svoje usode, ledene smrtno kose, ki ga bo položila v grob.

Motiv izvira iz Bele krajine, je pa razširjen po vsej Sloveniji ter se obnavlja ob vsakem povratku cvetoče pomladi v navdušenih kolih po cvetočih travnikih.

Sledili so na sličan način še vsi ostali pevski zbori, ki so se pri tem drugem tekmovanju še bolje izkazali in potrdili svojo pretežno ljubezen do ljudske pesmi in motivov, ki so živ izraz mislečega slovenskega ljudstva.

Pevski zbori meščanskih in srednjih šol so podali dokaz sijajne tehnike, intonacije in interpretacije. Zdi se nam, da bo žirija sama v veliki zadregi, ko se bo morala odločiti za zmagovalca.

Toda ne glede na to odločitev, hočemo opozoriti na tiste zборе, ki so se nam zdeli najbolj tipični in popolni: II. mešana meščanska šola (učiteljica Marija Lahajnar); meščanska šola Lichtenturn (učiteljica sestra Hilarina Aljančič); III. moška realna gimnazija (učitelj Viktor Schweiger); škofijska gimnazija (učitelj Matija Tomc) in uršulinska realna gimnazija (učiteljica matj Egidija Mencin).



I partecipanti ai Ludi dell'Arte durante la prova — Udeleženci Umetniških mladinskih iger pri skušnji

Ludi Juveniles dell'Arte

L'Alto Commissario assiste al saggio

Nel salone della G. I. L. L., trasformato in uno studio d'arte convenientemente decorato ed attrezzato, si è svolta la prima manifestazione artistica tra la gioventù slovena.

La G. I. L. L., con la sua particolare competenza e comprensione, ha diretto anche questa prova che darà ai giovani l'opportunità di manifestare le loro attitudini artistiche.

L'Alto Commissario, accompagnato dal Vicecomandante Federale e seguito da altre autorità, è intervenuto per rendersi conto dello svolgimento delle prove.

I quaranta giovani, dell'uno e dell'altro sesso, hanno accolto l'Ecc. Grazioli con i più evidenti segni di simpatia. L'Eccellenza, assai compiaciuto, si è soffermato ad esaminare ogni singolo lavoro, elogiando ed incoraggiando i concorrenti e compiacendosi con gli organizzatori.

I concorrenti erano stati divisi in gruppi, tenuto conto dell'età e del rispettivo grado di preparazione.

Ciascuno di essi attendeva alla esecuzione di un determinato lavoro scelto tra gli esemplari proposti dalla Commissione giudicatrice e appartenenti ad uno dei seguenti gruppi:

- natura morta;
- arte figurativa;
- studio dal vero;

libero ognuno di eseguire il saggio a suo piacimento: a matita, a carbone, a penna, o a colori.

Ha attratto l'interesse delle autorità e della stessa Commissione il giovanetto Mikec Stanko, il più piccolo dei concorrenti: il suo «bianco e nero», composizione a soggetto religioso, denota che egli è già in possesso di apprezzabili qualità artistiche, che meriterebbero di essere coltivate.

Veramente degni di nota per il tratto sicuro e per la sensazione esatta d'insieme sono i saggi a matita di Debeljak Ludovico, di Staudacher Traute e di Muck Marlenka. Notevoli quelli a colori di Tomšič Erna e di Bešter Augusto per gli effetti di luce e per l'armonia delle tinte.

Il giovane Debeljak Ludovico, che ha riprodotto la maschera di «Jakopič», si è dimostrato assai felice nella esecuzione del suo lavoro.

La prova offerta dai giovani di Lubiana in questa prima leva artistica si presenta particolarmente interessante.

Siamo sicuri che essa avrà ulteriori sviluppi e facciamo voti ai giovani, che si affacciano alla vita con tali favorevoli attitudini, affinché riescano a soddisfare la loro ansia ed a raggiungere la meta segnata dal loro destino.

Luigi Iezzi

CLASSIFICA — OCENA

Pittura — Slikanje: Maschi fino al 18 anno di età — Dečki do 18 leta starosti: 1^o Matlas Viljem, 2^o Sercer Dušan. — Maschi oltre il 18 anno di età — Dečki nad 18 let starosti: 1^o Bešter Avgustin, 2^o Bombače Vekoslav, 3^o Hesig Mirko. — Femmine fino al 18 anno di età — Deklice do 18 leta starosti: 1^a Grablj Branislava. — Femmine oltre il 18 anno di età — Deklice nad 18 let starosti: 1^a Tomšič Erna, 2^a Kovač Zdenka.

Disegno — Risanje: Maschi fino al 18 anno di età — Dečki do 18 leta starosti: 1^o Sternad Bogomir, 2^o Debeljak Ludovik, 3^o Lazar Saša, 4^o Bizovičar Milan, 5^o Mikec Jože, 6^o Mihevc Radoslav, 7^o Vedral Jože. Maschi oltre il 18 anno di età — Dečki nad 18 let starosti: 1^o Reven Stanislav. — Femmine fino al 18 anno di età — Deklice do 18 let starosti: 1^a Staudacher Edeltraute, 2^a Muck Marlenka, 3^a Potočnik Terezija, 4^a Loretta Tita.

Umetniške mladinske igre

Prireditvi je prisostvoval tudi Visoki komisar

V Gillovi dvorani, ki je bila v ta namen spremenjena v umetniški atelje ter temu primerno opremljena in okrašena, se je vršila prva umetniška manifestacija slovenske mladine.

S svojo posebno sposobnostjo in z razumevanjem je vodil tudi te poskuse Gill, da je nudil tako mladini priložnost pokazati svoje umetniške zmožnosti.

Da bi se pričel o poteku teh poskusov, je bil navzoč tudi Visoki komisar v spremstvu Zveznega vicepoveljnika in drugih zastopnikov oblasti.

Štirideset mladeničev in mladenk je sprejelo Eksc. Graziolija z vidnimi znaki simpatije. Vzradoščen se je Ekscelencja ustavil pri posameznih udeležencih, ogledoval njihova

dela, hvalil in spodbujal tekmovalce in jim izražal svoje zadovoljstvo.

Tekmovalci so bili razdeljeni po skupinah, in sicer glede na starost in stopnjo izvežbanosti.

Tekmovanje se je nanašalo na tihotitje, upodabljačo umetnost in na študije po naravi.

Vsakdo je mogel izvršiti svoje delo poljubno s svinčnikom, ogljem, peresom ali z barvami.

Pozornost obiskovalcev in sodne komisije je vzbujal Mikec Stanko, najmanjši izmed tekmovalcev: njegova «črno-bela» študija, predmet iz verskega območja, dokazuje, da ima že upoštevanja vredne umetniške sposobnosti, ki bi zaslužile, da se nadalje goje.

Glede na sigurne poteze in točne-

ga celotnega občutja so uvaževanja vredne študije Ludovika Debeljaka, Traute Staudacherjeve in Marlenke Muckove.

Zelo dobre so tudi barvne študije Erne Tomšičeve in Avgusta Beštra, in sicer zaradi svetlobnih učinkov in harmonije barv.

Mladi Ludovik Debeljak, ki je reproduciral Jakopičevo masko, je imel pri tem delu zelo srečno roko.

Poskus ljubljanske mladine se je pokazal pri tej prvi umetniški manifestaciji zelo zanimiv.

Prepričani smo, da bo šel razvoje še dalje svojo pot, zato priporočamo mladini, da se s svojimi ugodnimi sposobnostmi oklene življenja, da bodo zadostili svojemu hrepenju in dosegli cilj, ki ga ji je začrtala usoda.

Nel III^o Ginnasio Reale Maschile

In un'intima atmosfera di affettuosa festività il 25 maggio scorso gli alunni e i professori del III^o Ginnasio Reale Maschile hanno festeggiato il 60^o compleanno del loro Direttore dott. Adolfo Pečovnik.

Diretti magistralmente dal Prof. Viktor Schweiger gli alunni hanno eseguito con impegno e bravura vari cori, tra cui: «Zdravica» di P. H. Sattner, «Venček na glavi» e «Tam gori za našo vasjo» di E. Adamič, «Pastirc pa pase ovce tri» di C. Pregelj, «Škrjanček poje» dello stesso autore.

III. moška realna gimnazija

25. maja so obhajali gojenci in profesorji III. moške realne gimnazije v prisrčno prazničnem razpoloženju šestdeseti rojstni dan svojega direktorja dr. Adolfa Pečovnika.

Gojenci so pod spretnim vodstvom profesorja Viktorja Schweigerja z vnemo in odlično zapeli več pesmi in sicer «Zdravico» p. H. Sattnerja, «Venček na glavi», «Tam gori za našo vasjo», Emila Adamiča ter C. Preglja «Pastirc pa pase ovce tri», in «Škrjanček poje».

ABBONAMENTO A "GIOVENTU' LUBIANESE"

Il Comando Federale G. I. L. L., nell'intento d'incoraggiare e favorire i lettori di «Gioventù Lubianese», ha concesso speciali abbonamenti semestrali di L. 8 e annuali di L. 15.

Coloro che desiderano ricevere puntualmente il giornale a domicilio potranno inviare l'importo alla sede di questo Comando — Viale Vittorio Emanuele III n° 28 — specificando chiaramente: nome, cognome e indirizzo del richiedente.

NAROČNINA NA „LJUBLJANSKO MLADINO“

Da bi spodbudilo bralce «Ljubljanske mladine» ter jim pokazalo svojo naklonjenost, je dovolilo Zvezno poveljstvo Gill-a posebne polletne naročnine po L. 8.— ter celoletne po L. 15.—

Kdor bi želel točno prejemati časopis na dom, naj nakaže znesek na sedež tukajšnjega Poveljstva, ulica Viktorja Emanuela III št. 28 ter naj jasno navede ime, priimek in naslov.

Casa del bambino

riciban

ENGELMAN, LUBIANA
VIA TAVČARJEVA 8

Spago e Tela S. a.

GROSUPLJE

CORDAMI

FILATI

SPAGHI

TESSUTI

Nel Catai ha visto il carbon fossile, «una maniera di pietre nere che si cavano dalle montagne come vena, che ardono come luce». Ha visto le miniere delle pietre preziose, dei nobili rubini, degli zaffiri, dei topazi e delle amatiste; ha ammirato il rubino del re, che è grande un palmo.

Ricorda gli usi delle genti di Bastiaz, che «adorano gl'idoli, e sono bruni, e sanno molto delle arti del diavolo, sono malvagia gente, e portano agli orecchi cerchielli d'oro e d'argento e di perle e di pietre preziose». Delle donne del reame di Crema dice che «lavorano tutte cose a seta e ad oro, a uccelli e a bestie nobilmente, e lavorano di cortine, e d'altre cose molto riccamente, e coltri e guanciali, e tutte cose».

In un'atmosfera di fiaba è fermato il ricordo degli usi presso la corte del Gran Khan, ove i camerieri sono «grandi baroni e tengono lasciata la bocca e il naso con bei drappi di seta affinché il loro fiato non andasse nelle vivande del Signore. E quando il Gran Khan deve bere, tutti gli strumenti suonano, di essi ve n'è un gran numero; fanno questo quando egli ha la coppa in mano, allora ogni uomo s'inginocchia e i baroni e tutta le gente fanno segno di grande umiltà».

Riti e costumanze relative ad ogni momento della vita sono descritte con un senso di ingenuo stupore e gentile delicatezza. «Ancora vi dico un'altra loro usanza, cioè che fanno matrimoni tra loro di fanciulli morti, cioè a dire: un uomo ha un suo fanciullo morto, quando viene nel tempo che gli darebbe moglie, se fosse vivo, allora fa trovare uno che abbia una fanciulla morta, e fanno parentado insieme, e danno la femmina morta all'uomo morto; e di questo fanno atto scritto, poi l'ardono, e quando vedono il fumo in aria, allora dicono che la carta va all'altro mondo ove sono i loro figlioli, e che essi si considerano moglie e marito nell'altro mondo; i genitori e i parenti fanno gran festa e bevono molto, e dicono che ne va ai figlioli nell'altro mondo... E quando questo è fatto essi si tengono per parenti ed amici, come se i loro figlioli fossero vivi».

Nelle sue notazioni ci parla anche degli antropofagi, e, in modo particolare, di un'antropofagia familiare in uso presso le genti di Dragonain; è un particolare modo di sentire... l'amore verso il proprio congiunto: se gli incantatori e gli indovini dichiarano che un uomo è prossimo a morire, lo affogano e «poi lo cuociono, e quando è cotto vengono tutti i parenti del morto a mangiarlo». «Dicono che non vogliono che ne rimanga nessuna sostanza» perchè farebbe i vermi, i quali morrebbero di fame e «l'anima del morto ne avrebbe gran peccato».

Riti e costumanze macabre che Marco Polo narra con la medesima semplicità con cui, per esempio, ricorda il curioso uso degli uomini di Ardanda che si mettono a letto per quaranta giorni, quando le mogli danno alla luce un bambino.

Siamo ai confini della verità e del mistero; eppure questo cordiale e ingenuo narratore in ogni particolare del suo libro espone cose viste o ritenute vere.

Storia, pertanto, e come storia la sua opera suscitò un fortissimo interesse in tutta l'Europa del suo tempo.

La fama e la richiesta del «Milio-ne» fu tale, che la Repubblica di Venezia ne fece dono, in un magnifico esemplare, ad Enrico di Portogallo, il Navigatore (1394-1460).

Né mancarono imitatori e plagiatori, specie stranieri, come il medico bretone, che nel suo «Viaggio di Tohn of Mandeville» imitò sfacciatamente l'opera del nostro esploratore.

Alla civiltà, alla religione cristiana, alla scienza ed al commercio ne venne un grande contributo. I Pontefici, infatti, furono incoraggiati ad inviare missionari; i commercianti delle principali città d'Europa si spinsero in quelle terre remotissime; i costruttori trecentisti dei mappamondi catalani designarono l'Asia secondo la descrizione di Marco Polo; ricordiamo, a tal proposito, quello del Csrque, eseguito per ordine di Carlo V di Francia.

È la strada esplorata, aperta ed illuminata da un italiano, rimarrà, ormai, eterna nella storia della civiltà e inviterà ed incoraggerà altri a ripercorrerla per portare il segno della civiltà ancora più innanzi.

Marco Polo nel 1299 tornò a Venezia, ove visse modestamente sino al 1324. Il suo esempio sarà d'incitamento ad un altro italiano, che intraprendendo lo stesso viaggio, secondo un itinerario più breve, scoprirà un altro mondo.

È un'eco di genialità e di grandezza che risuona per la vastità di tutto il mondo attraverso i secoli della luminosa storia d'Italia, incoraggiando altri a nobili imprese d'insuperato ardimento e di altissima civiltà.

Galileo Gentile

vsej tisti deželi se ne že drugo olje.»

V Katoju je videl premog; «rudnik črnega kamenja, ki se koplje iz gor kakor žila in gori kakor luč.» Videl je rudnike dragih kamnov, plemenitih rubinov, zefirov, topazov in ametistov ter občudoval kraljev rubin, ki je velik eno ped.

Spominja se običajev bastijaških plemen, ki «časte malike, so rjavi, poznajo dobro hudičeve umetnosti, so hudobni in nosijo v uhljih obročke iz zlata, srebra, biserov in dragih kamnov.» O ženskah iz kremskega kraljestva pripoveduje, da »izdelujejo vse stvari s svilo in zlatom, jih žlahtno okrasujejo s ptiči in živalmi, bogato izdelujejo zavese in druge reči, odeje, blazine in vse reči.»

V bajnem ozračju se vzdržuje tudi njegov spomin o navadah na dvoru Velikega kana, kjer so strežaji visoki plemenitaši, ki imajo usta in nos zavezana s svilo, da bi njihov dih ne dosegel Gospodovih jedi. Ko pa mora Veliki kan piti, igrajo vsa godala, ki jih je veliko število; igrajo pa, ko drži on kozarec v roki, in mora takrat vsakdo

poklekni, plemenitaši in vsi ljudje pa napraviti znak globoke vdanosti.

Običaji in navade, ki se nanašajo na vse primere življenja, so popisani s preprostim čudenjem in ljubko nežnostjo. «Povem vam še neko drugo njihovo navado, namreč da poročajo mrtve otroke in sicer: nekdo ima mrtvega otroka; ko doseže starost, da bi se moral poročiti, če bi bil živ, tedaj poišče nekoga, ki mu je umrla hčerka, skleneta medsebojno sorodstvo ter dasta mrtvo žensko mrtvemu moškemu; o tem napravita pismen akt, ga nato sežgeta in ko vidita v zraku dim, rečeta, da gre papir na drugi svet, kjer sta njuna otroka, ki se bosta na drugem svetu smatrala kot mož in žena; starši in sorodniki prirede veliko slavlje, mnogo pijejo, in pravijo, da gre to za otroke na drugem svetu... Ko je vse to izvršeno, se smatrajo za sorodnike in prijatelje, kakor če bi bili njihovi otroci živi.»

V svojih poročilih govori tudi ljudožrcih, posebej pa o družinskem ljudožrstvu, ki je v navadi pri dragonaških plemenih; gre za čuden način... ljubezni do svojega sorodnika; če izjavijo čarovniki in vedeži, da bo nekdo kmalu umrl, ga zaduše in «nato kuhajo in ko je skuhan, ga pridejo jest vsi njegovi sorodniki.» Pravijo, da nočejo, da bi ostalo kaj za njim, ker bi se zarežili črvi, ki bi umrli od lakote, duša umrlega bi pa imela velik greh.»

Mrtvaške obrede in običaje opisuje Marko Polo z isto preprostostjo, kakor se n. pr. spominja čudne navade moških iz Ardande, ki ležejo za štirinajst dni v posteljo, kadar dobe njihove žene otroka.

Vedno smo na meji resničnega in skrivnostnega sveta, vendar pa razpravlja ta preprosti in prisrčni pripovedovalec v vseh posameznostih svojega dela o rečeh, ki jih je videl in veroval.

Zgodovina torej — in kot taka je vzbudila v tistem času v vsej Evropi največje zanimanje. Sloves in povpraševanje po «Milijonu» sta bila tako velika, da je beneška republika darovala prekrasen izvod Henriku Portugalskemu Pomorščaku (1394-1460).

Pojavilo se je tudi mnogo posnemalcev in plagiatorjev, zlasti tujih, kakor n. pr. tisti bretonski zdravnik, ki je v svojem «Potovanju Thona Mandevillskega» nesramno posnemal knjigo našega raziskovalca.

Od te knjige je imela veliko korist prav tako kultura kakor krščanska vera, znanost in trgovina. In v resnici je opogumila papeže, da so začeli pošiljati tja misijonarje, iz vseh glavnih evropskih mest so hodili trgovci v tiste daljnje dežele, sestavljali globusov štirinajstega stoletja so risali Azijo po popisu Marka Pola. Naj omenimo v tej zvezi na Carquov globus, izdelan po naročilu francoskega kralja Karla V.

Raziskana pot, ki jo je odprl in osvetil Italijan, bo ostala poslej vekovita v zgodovini kulture ter bo vabila in vzpodbujala še druge, da jo prehodijo in ponesejo mejo civilizacije še dalje.

Leta 1929, se je vrnil Marko Polo v Benetke, kjer je skromno živel do l. 1324. Neki drugi Italijan je napravil po krajši poti isto potovanje ter je odkril neko drugo deželo.

CARTIERE RIUNITE

Vevče

Goričane

Medvode S. A.

Lubiana

Sede
commerciale
Lubiana

Stabilimenti tecnici Vevče

LE DUE VOCI

Passa e romba un aeroplano, proprio in quest'ora, sul parco.

Ora del tramonto; da me fedelmente attesa e intensamente ogni giorno goduta, qui dove gli uccelli hanno il loro regno, e cantano, sempre in quest'ora, il loro inno corale. Lo scorso anno, in quantità assai minore, avevano costume di rifugiarsi, per la notte, nei due impenetrabili boschetti di bambù: a nord, presso la fontana; a sud, presso il muretto. Ora, divenuti moltitudine, hanno tutto invaso. Non v'è ramo, che al tramonto non sia pieno e palpitante di quell'incontenibile vita canora. Esiste un accordo fra il graduale trascolorarsi del cielo e il coro d'addio degli uccelli.

Non è certo, veramente, se essi soli cantino: o anche l'erbe, i tronchi, i rami, le fronde, l'aria. Dove la ramaglia è più rada, si scorge l'irrequieto trasvolare dei piccoli alati: ve n'è pure dell'ultimo dove di primavera, con le alucce corte, il volo breve: simili alcuni, a foglie che il vento stacchi dagli alberi. Si levano, improvvisi, in lievi stormi da un folto, per posarsi in un altro folto: negli obliqui riflessi del sole si accendono: con un frullo scompaiono. Fremito, canto e volo si fondono in accenti di felicità aerea. Ma, oggi, al coro beato, s'aggiunge un nuovo suono: il rombo d'un aeroplano.

Vi s'aggiunge e vi s'oppongono nel medesimo tempo. È d'un magnifico bimotore, che vola a bassa quota, con sicura e lucida prepotenza.

L'orchestra degli uccelli risponde, rompendosi a tratti in strani sbandamenti di tono. I due linguaggi non s'intendono. Possono incrociarsi, Comprendersi, unirsi, no. L'ala meccanica, guidata nello spazio dalla sapienza e dall'ardimento dell'uomo, non

avrà mai la vita d'una trepida, minuscola ala d'uccello: ala di carne, ala di penne, ala d'onore che gli servirà stanotte a riparar la testina ripiegata nel sonno.

Ada Negri

Commento: Non direi che questo è un confronto, ma un accostamento. Il confronto, specialmente in letteratura, una volta era tanto in uso da passare quasi per un genere letterario, ma aveva in sé un procedimento artificioso e arbitrario. L'accostamento si attiene invece alla fantasia, non serve alla scuola, è un ritrovato dell'arte e della famiglia delle similitudini, che si presentano spontanee allo spirito; e questo che hai letto è sincero nell'origine, parsimonioso nell'espressione, vivo nei risultati.

Ada Negri, nata a Lodi, è la più nota poetessa italiana vivente. Dalle prime raccolte: «Fatalità», «Maternità», «Tempeste», fino agli ultimi volumi: «Il libro di Mara», «I canti dell'Isola», «Vespertina», è una continua ascesa nello stile sempre più colorito, nel sentimento sempre più purificato, nella sincerità della sua effusione lirica.

Le sue prose non sono inferiori alle poesie per la sicura chiarezza, con cui esprime le sue osservazioni e le sue fantasie. Da: «Di giorno in giorno», è tolto il passo «Le due voci».

Nota di Gavino Cherchi

DVA GLASOVA

Prav sedaj leti in buči letalo preko parka.

Čas sončnega zahoda, ki ga vsak dan tako zvesto pričakujem in željno uživam na tem kraju, kjer imajo ptiči svoje kraljestvo in kjer ob tem času vedno prepevajo svojo zbornu himno. Lansko leto so imeli navado, zatekati se ponoči v dokaj manjšem številu v dva neprodin bambusova gozdiča: severno poleg vodnjaka, južno pa zraven zidu. Ko so se pa sedaj pomnožili, so vse poplavili. Ni je veje, ki bi ob sončnem zatonu ne utripala, polna nezadržno prekipajočega življenja. Med postopnim izpreminjanjem večernega neba in poslavljajočim se ptičjim

petjem se nahaja neka skladnost. Sicer pa ni niti gotovo, če pojo samo ptiči in ne tudi zelišča, debela, veje, listje in zrak. Kjer je vejevje redkejše, se opaža nemirno preletavanje malih krilatcev; med njimi so zadnji pomladanski zarodi s kratkimi perutičicami in slabim letanjem, liki listju, ki ga trže veter od drevja. V lahkijah jatah se nenadoma dvignejo iz ene goščave, da se usedejo v drugo. V poševnem sončnem odsevu zažare ter frfotaje zopet izginejo. Vršenje, petje in letanje se meša z glasovi zračne blaženosti. Temu srečnemu zboru se pa pridružuje danes nov zvok: brnenje letala. Pridružuje se mu ali istočasno se od njega tudi bistveno razlikuje to jasno in nadmočno brnenje sijajnega dvomotornika, ki leti zelo nizko. Orkester ptičev odgovarja, prekinjajoč se včasih v čudni zvočni zmešnjavi. Govorici se ne razumeta. Lahko se križata, razumeti ali ujemati se pa ne moreta. Mehanično krilo, ki ga vodi po prostoru znanost

in drznost človeka, ni imelo nikdar življenja utripajočega drobnega ptičjega krila: krila iz mesa in peres, krila ljubezni, ki bo ponoči ščitilo v spanju sklonjeno glavico.

Pojasnilo: Ne bi trdil, da je to kaka primerjava, marveč neko približevanje. Primerjava zlasti v slovu se včasih ni toliko uporabljala, da bi se upoštevala kot kaka slovsvena zvrst, marveč je vsebovala izumetničen in samovoljen postopek. Približevanje se pa naslanja na domišljijo, ni za šolo, marveč je iznajdba umetnosti ter spada v vrsto pesniških prisodob, ki se nenadno pojavijo v duhu. Tu priobčen sestavek je izvirno iskren, zmeren v izrazu in živ v učinku.

Ada Negri, rojena v Lodiju, je najbolj znana še živeča italijanska pesnica. Od prvih zbirk: «Fatalità», «Maternità» in «Tempeste» pa do zadnjih zvezkov: «Il libro di Mara», «I canti dell'Isola» in «Vespertina» se dviga v vedno barvitejši slog, k vedno čistejšemu čustvu, v iskrenost svojega liričnega izliva. Njeni prozaicni sestavki so prav toliko vredni kakor pesmi in to zaradi jasnosti, s katero izražajo svoja opazovanja in svojo domišljijo.

Sestavek «Dva glasova» je vzlet iz zbirke «Di giorno in giorno».

La gioia perfetta

Come triste il giorno di maggio dentro il vicolo povero e solo! Di tanto sole neppure un raggio; con tante rondini neppure un volo.

Pure c'era in quello squallore, in quell'uggia greve e amara, un profumo di cielo in fiore, un barlume di gioia chiara.

C'era... c'erano tante rose affacciate a una finestra, che ridevano come spose preparate per la festa.

C'era seduto sui gradini d'una casa di pezzenti un bambino piccino piccino dai grandi occhi risplendenti.

C'era in alto una voce di mamma — così calma, così pura! — che cantava la ninna nanna alla propria creatura.

E poi dopo non c'era più nulla... Ma di maggio alla via poveretta basta un bimbo, un fiore, una culla, per formarsi una gioia perfetta.

(Diego Valeri)

Questo grazioso bozzetto ci rappresenta una piccola, squallida via di città, in un quartiere di povera gente. È maggio, ma qui il sole non può entrare, tanto stretta è la via, tanto alte ed addossate sono le case. Anche le rondini, che amano il largo volo, rifuggono da questo luogo angusto e buio.

Pure anche questa povera via ha una sua raccolta armonia e chi vi si accosta con animo aperto e comprensivo può riceverne un'impressione di pura gioia. Una macchia di rose ad una finestra, due lucenti occhi di bambino, una dolce voce di mamma che canta una ninna nanna... poi più nulla... Ma non basta tutto questo per formare una gioia perfetta?

Diego Valeri, nato nel 1887 a Pieve di Sacco (Padova), professore di liceo, poi di università, prosatore e poeta delicato, umano sensibile. Fra le sue opere più conosciute sono: un libro di prose: «Fantasie veneziane» e alcune raccolte di versi: «Umana», «Crisalide», «Ariele». «Poesie vecchie e nuove» ecc. Deliziose e graziosissime le poesie per bimbi in «Campanellino».

Nota di Elena Prandi

Veselja svet

Kako je siv pomladni dan v samotni, bedni ulici: ne šine en sam žarek vanj, ne lastovke en sam polet.

In vendar v njega žalosti in grenki dolgočasnosti začutiš cvet neba dišeč, veselja jasnega odnjev.

Poglej mi cvetja kito tam na oknu razprostranjeno! Smehlja se kot nevestica vsa v pražnje preoblečena.

Ob vratih na stopniščicah ob eni izmed revnih hiš ždi otročiček tih in zal in zre z velikimi očmi.

A više zgoraj mamin glas — ki tih tako srebrno čist prepeva pravkar pesemco otroku svojemu za sen.

In drugega ni res tam nič... A v maju — nebogljenemu dovolj otrok je, zibel cvet, da ustvari si veselja svet.

Ta ljubka pesemca nam kaže majhno in revno ulico, kjer žive ubogi ljudje. Je sicer maj, toda sonce ne more prodreti vanjo, ker je tako ozka in ker so hiše tako visoke in stiznjene. Tudi lastovke, ki ljubijo široko vzletišče, beže od tega tesnega in temnega kraja.

Toda tudi ta revna ulica ima skladno zbravnost in kdor se ji približa s sprejemljivo in razumevaljočo dušo, bo občutil diš čistega veselja. Kita rdečega cvetja na nekem oknu, dvoje svetlih oči nekega otroka in sladko glas matere, ki poje uspavanko in nič drugega. Toda, ali ne zadostuje to za svet svojevrstnega veselja?

Diego Valeri, rojen leta 1887 v Pievi di Sacco (Padova), gimnazij-ski in nato vseučiliški profesor, je nežen pisatelj in pesnik, ki čuti s človekom. Najbolj poznana njegova dela so: knjiga proze «Fantasie veneziane», in nekatere zbirke pesmi: «Umana», «Crisalide», «Ariele», «Poesie vecchie e nuove» in druge. Nežno ljubke so njegove otroške pesmi v «Campanellino».

Cassa di risparmio della provincia di Lubiana

Anno fondazione: 1820

Hranilnica Ljubljanske pokrajine

Ustanovljena leta 1820

Sede Centrale:

Lubiana
via Puccini 9

Agenzia:

Cocovie

Accetta depositi ed eseguisce tutte le operazioni di banca

Sedež:

Ljubljana
Puccinijeva ulica 9

Ekspozitura:

Kočevje

Sprejema vloge in opravlja vse bančne posle

IL COMANDANTE

Ci conoscemmo sul fronte occidentale.

Il nostro incontro fu casuale. Nevicava da una settimana. In tutti i settori del fronte la neve oltrepassava il metro d'altezza. I servizi di collegamento, dalle basi arretrate alle prime linee, funzionavano, sì, ma soltanto per il duro sacrificio dei nostri instancabili soldati. La sera precedente, in una comunicazione urgente mi si ordinava di raggiungere al più presto possibile, una postazione di prima linea. Lasciai il mio reparto all'imbrunire: la neve seguiva a cadere vorticoso, mozzandomi il respiro alla gola. Per tutta la notte, sotto l'imperversare della bufera, camminai ininterrottamente. In lontananza, oltre le nostre linee, il boato del cannone si confondeva col sinistro fragore della valanga.

Verso le due del mattino giunsi in un comando di tappa: una semplice baracca situata a ridosso della montagna. Sentivo nei piedi il caratteristico formicolio che precede il congelamento. Entrai nella baracca con il respiro affannoso. Ero esaurito dalla fatica, ma la gioia di raggiungere il posto di combattimento dava nuovo vigore alle mie membra intorpidite dal freddo.

All'angolo della baracca, una stufa di tarracotta scoppiettava allegramente. Vicino alla stufa, coperto con una mantellina da soldato, un ufficiale fumava quietamente.

Al mio apparire nella baracca l'ufficiale mi salutò come un vecchio amico. Fu appunto mentre mi tendeva la mano, che vidi il suo grado: era un maggiore d'artiglieria. Mi irrigidii sull'attenti pronunciando il mio nome; poi aggiunsi: — Debbo raggiungere prima dell'alba la postazione X.

— Ma, tenente, — rispose il maggiore — non vedete quale tempesta di neve si è scatenata? Comunque io sono il comandante del Gruppo d'artiglieria da cui dipende anche la postazione. Temo però che prima dell'alba non potremo raggiungere i nostri posti. Adesso riscaldatevi — proseguì —; quando sarà possibile partirete con me.

Vollì approfittare del fuoco per riscaldarmi le membra intorpidite: e ne chiesi il permesso; il maggiore acconsentì con un cenno del capo e con un largo sorriso; poi mi offrì il caffè.

Mentre sorbito la calda bevanda il maggiore mi rivolse alcune domande. Mi chiamava «baffetto», per i miei baffi arcuati. Parlammo delle nostre postazioni, delle nostre armi e del collega caduto.

Verso l'alba la tempesta si calmò. Il cielo tornò sereno, tornò la luna a riflettere il suo pallore velato sui nevai immensi.

Quando il comandante si alzò potrei rendermi conto della sua robusta costituzione. Era alto circa un metro e ottanta, aveva due spalle formidabili che bene armonizzavano col suo vigoroso personale. E il volto, mentre esprimeva una ferrea volontà, rispecchiava nel contempo la bontà del suo animo.

Mi disse che era giunta l'ora della partenza. Ed insieme iniziammo la nostra marcia.

Dovevamo percorrere circa dieci chilometri. Dalla falda del monte dovevamo raggiungere la vetta dove erano dislocate le varie batterie. Durante il tragitto, mi spiegò l'importanza delle nostre postazioni.

Quando giungemmo sulla cima del monte, mi resi conto del luogo. Attorno a noi, disposte a ferro di cavallo, si ergevano quattro alte

vette ove erano collocate altrettante batterie.

La mia postazione si trovava a circa tre chilometri dal Comando di Gruppo dove risiedeva il Comandante. Quest'ultimo era collegato con le varie batterie da una rete telefonica da campo. Il Comando consisteva in una grande tenda mitizzata, entro la quale funzionavano un centralino telefonico ed una macchina da scrivere. Vi erano poi, nei pressi della tenda, due pezzi di medio calibro con tutti i servizi al completo. Si trattava, dunque, di una semplice postazione di dove il maggiore, comandante, impartiva i suoi ordini alle batterie dipendenti: lui stesso dirigeva, durante le azioni, il tiro dei pezzi.

Una grande simpatia e nel tempo stesso un grande rispetto si era acceso in me per quell'uomo semplice e buono, forte e generoso.

Raggiunsi il mio posto verso mezzogiorno. Il sottotenente mi presentò gli uomini della batteria.

Dormivo profondamente sulla mia branda da campo, tutto rannicchiato, quando un formidabile fuoco di artiglieria mi svegliò di soprassalto. Mi alzai immediatamente ordinando ai serventi di iniziare il fuoco di contro batteria. Il nemico, con una potenza micidiale, dirigeva un voluminoso tiro di piccoli e medi calibri sulla postazione del comandante. Nello stesso tempo da tutte le batterie si rispondeva al fuoco avversario.

Il duello si iniziò furibondo, i

POVELJNIK

Spoznala sva se na zahodni fronti. Slučajno sva se srečala. Snežilo je že ves teden. Na vseh frontnih oddelkih je bilo več ko meter snega. Zveza med zaostalimi položaji in sprednjimi vrstami se je sicer vzdrževala, toda samo po veliki požrtvovalnosti naših neutrudljivih vojakov. Prejšnji večer mi je bilo v najnem poročilu ukazano, da naj dospem čimprej do položaja sprednje črte. Zapustil sem v mraku svoj oddelek, sneg je naletaval v vrtincih in mi jemal sapo. V viharju sem hodil nepretrgoma vso noč. V daljavi onstran naših čet se je mešal grom topov s pogubnim hrupom plazov.

Proti drugi uri zjutraj sem došel do nekega etapnega poveljstva, preproste barake na pobočju neke gore. V nogah sem čutil tisto značilno ščemenje, ki se pojavlja pred zmrazjenjem. Ves zaskrbljen sem vstopil v barako. Bil sem sicer izčrpan od truda, vendar je veselje, da sem došel do bojišča, dalo mojim, od mraza otrplim udem, novih moči.

V kotu barake je lončena peč veselo prasketala. Ogrnjen z vojaškim plaščem je neki častnik mirno kadil poleg peči.

Ko sem vstopil v barako, me je pozdravil kakor starega prijatelja. Ko mi je prožil roko, sem opazil njegov čin: bil je topniški major. Postavil sem se v «pozor», povedal svoje ime in nato pristavil: «Dospeti moram še pred dnevom do položaja X.»

«Toda poročnik», odgovori major, «ali ne vidite, kakšen snežni vihar je začel razsajati? Pa bodi si kakor koli, jaz sem poveljnik topničarskega oddelka, kateremu je podrejen tudi tisti položaj. Zelo se bo-

bossoli delle granate ricadevano all'impazzata addosso agli artiglieri, che proseguivano nell'azione. Il cielo era tracciato in tutte le direzioni dai numerosi proiettili, che sibilando si abbattevano con fragore sulle linee avversarie. Il nemico però non si curava affatto di noi. Il suo bersaglio era il Comando di Gruppo, dove concentrava il fuoco con grande accanimento.

Il duello durò per circa un'ora: non appena tornò la calma sentii squillare il telefono.

— Pronto.
— Pronto.
— Tutti i comandanti delle postazioni stiano al telefono, il Signor maggiore desidera parlare.
— Pronto?
— Pronto!
— Ragazzi — iniziò il comandante — sono ferito leggermente, e dovrò andare all'ospedale. Ascoltatemi: finchè non verrà il nuovo comandante, vi atterrete alle istruzioni che vi ho impartite. Vi raccomando la calma. Tu, «baffetto», cerca di inquadrare il bersaglio con più rapidità. Arrivederci.
— Pronto, Signor comandante...
— Telefonista: il comandante?

Da tutte le batterie si chiedevano con ansia notizie del Signor comandante. Il microfono era ancora alzato, ma nessuno più parlava: il silenzio più assoluto regnava nella postazione del comando. Soltanto dopo pochi minuti, dai nostri apparecchi, udimmo:

«Presente!».
E poi di nuovo il silenzio avvolse la postazione.

Aurelio Pomante

jim, da pred dnevom ne bova mogla dospeti do svojih mest. Sedaj se segrejte, in ko bo mogoče, boste odšli z menoj!»

Hotel sem se poslužiti ognja, da bi si ogrel otrple ude in sem prošil za dovoljenje. Dovolivši mi, pokima major z glavo in se dobrodušno nasmehne. Nato mi ponudi kavo.

Medtem ko sem srebal toplo pijačo, me je izpraševal major to in ono. Imenoval me je «brkeža» zaradi mojih zaokroženih brk. Govorila sva o naših položajih; o našem orožju in o padlem tovarišu.

Proti jutru se je nevihta pomirila. Nebo se je zjasnilo in prikazal se je mesec, čigar bleda svetloba se je odbijala od neskončnih snežnih pokrajin. Ko se je poveljnik vzdignil, sem šele zapazil njegovo močno postavbo. Visok približno 180 cm, je imel mogočna rame, ki so bila popolnoma skladna z njegovo silno pojavo. Na obrazu, ki je izražal železno voljo, se je pa istočasno zrcelila dobrotta njegovega značaja.

Ugotovil je, da je prišel čas odhoda in skupaj se odpraviva na pot. Prehoditi nama je bilo treba

okrog 10 km. S predgorja sva morala dospeti na vrh, kjer so bile razpostavljene razne baterije. Med potjo mi je razlagal važnost naših položajev.

Ko sva dospela na vrh, sem ustvaril šele jasno sliko o kraju. V obliki podkve so se dvigali okrog nas še štirje vrhovi, kjer je bilo postavljenih prav toliko baterij.

Moj položaj se je nahajal približno tri kilometre od skupinskega poveljstva, kjer je imel poveljnik svoj sedež, ki je bil s telefonsko mrežo povezan z drugimi baterijami. Poveljstvo je bilo nameščeno v velikem, dobro zakritem šotoru, kjer je bila majhna telefonska centrala in pisalni stroj. V bližini šotora sta bila dva topa srednjega kalibra z vso potrebno opremo. Vse skupaj torej preprost položaj, od koder je major poveljeval podrejene baterije. Med bojevanjem je svoja dva topa celo sam vodil. Ljubez in spoštovanje sta se v meni istočasno zbudila do tega preproste in dobrega, krepkega in plemenitega moža. Proti poldnevu sem došel na svoje mesto.

Podporočnik mi je predstavil moštvo baterije.

Globoko sem spal na svoji vojni zložljivi postelji, ves sključen, ko me naenkrat zbudi strahoten topovski ogenj. Takoj vstanem in ukazem moštvo, da začne streljati. Sovražnik je nameril s pogubonosno silo malih in srednjih kalibrov na poveljnikov položaj. Odgovarjali smo istočasno z vsemi baterijami na sovražnikov ogenj.

Boj je postal silovit; besno so padali tulci granat na topničarje, ki so neprestano streljali. Na nebu so se v vseh smereh križali izstrelki, ki so žvižgajoč s truščem udarjali v nasprotnikove vrste. Sovražnik se pa ni prav nič zmenil za nas. Njegov cilj je bilo skupinsko poveljstvo, kamor je z veliko srditostjo nameril svoj ogenj.

Boj je trajal približno eno uro. Komaj se je povrnil mir, zaslišim pozvoniti telefon.

«Halo.»

«Halo.»

«Vsi položajni poveljniki naj bodo pri telefonu. Gospod major želi govoriti.»

«Fantje!» je začel poveljnik, «sem lahko ranjen in bom moral bditì v bolnico. Poslušajte me: dokler ne dospo novi poveljnik, se morate držati navodil, ki sem vam jih jaz dal. Priporočam vam mirno kri. Ti «brkež» pa skušaj hitreje usmeriti ogenj. Na svidenje!»

«Halo! Gospod poveljnik!»...

«Telefonist! Poveljnik!»

Od vseh baterij so v strahu zahtevali vesti o gospodu poveljniku. Mikrofoni je bil že dvignjen, toda nihče ni odgovarjal. Na poveljnikovem položaju je vladala popolna tišina. Samo nekoliko minut pozneje zaslišimo skozi naše aparate: «Slava mu!»

L. BARAGA

GRATTACIELO - NEBOTIČNIK

LUBIANA - LJUBLJANA

Tutti gli oggetti di cancelleria - macchine da scrivere.

Vasto assortimento penne stilografiche ecc.

Zaloga vseh pisarniških predmetov.

Pisalni stroji.

Velika izbira nalivnih peres itd.

La pagina dei giochi e dei passatempo - Stran za igre in zabavo

Indovinelli

1)

Il mio canto in sulla sera
Giunge al cor dell'uom che spera,
Ma in prigion nell'orologio
Son più triste e son più mogio,
E ripeto allora il verso:
Chi non opra il tempo ha perso.

2)

Sono lungo e misterioso:
Anche al mar non dò riposo.
Non mi piego e non mi spezzo:
Non mi vendo a nessun prezzo.
Alle buie estremità
Sol l'audace andar potrà.

Freddure

— Quali sono i mesi più brevi dell'anno? — domanda il maestro.
— I mesi di vacanza — risponde lo scolaro.

— Beppino vede un Cinese che gli fa un curioso effetto.

Dopo averlo guardato ben bene, domanda:

— Ma se i Cinesi sono così gialli, quando uno di loro ha l'itterizia come si fa ad accorgersene?

Quesito complicato

Un tale, morendo, lascia in eredità ai suoi 3 figliuoli 17 pecore, in modo che il primo ne abbia la metà, il secondo un terzo e il terzo un nono. La soluzione del quesito si presenta impossibile perchè le pecore devono essere ripartite per intero tra gli eredi mentre il numero 17 non è divisibile esattamente né per 2, né per 3, né per 9.

Come avranno potuto effettuare la divisione, riuscendo ciascuno ad avere il numero delle pecore stabilito?

Giochi precedenti

Indovinelli

- 1) Il vino
- 2) I fiamiferi
- 3) Olio e aceto

Il contadino che salvò capra e cavoli

Soluzione: Il contadino se la cavò così: trasportò prima sulla barca la capra, si che il lupo e i cavoli rimasero soli, e non si fecero alcun male; poi andò a prendere il lupo, e lo portò sull'altra riva, lo lasciò lì, ma riportò via la capra; nel terzo viaggio, portò di là i cavoli e li mise senza pericolo accanto al lupo; tornò, infine, a riprendere ancora la capra.

Fece, insomma, quattro viaggi, invece di tre.

Prešnie igre

Uganke

- 1) Vino
- 2) Vžigalice
- 3) Olje in kis

Kmet, ki je rešil kozo in zelje

Rešitev: Kmet se je tako izmazal: Najprej je prevozil na čolnu kozo, tako, da je volk ostal sam z zeljem,

ker volk zelja ne je; potem je šel po volka in ga prepeljal na drugi breg, ga pustil tam, nazaj je pa pripeljal kozo. Pri tretji vožnji, prenese zelje in ga pusti pri volku; končno se vrne, da vzame še kozo.

Napravil je štiri vožnje namesto tri.

Nel mondo dei cagni

Il cliente: Cameriere! C'è una minestra nella mosca.



V svetu pajkov

Gost: Natakar, v muhi je juhal!

Uganke

1)

Moja pesem ob večeru
človeku sega do srca,
zaprta v url, v tužnem miru,
je tiha bolj in žalostna;
a tudi tu se ti glasi:
«Kdor ne dela, čas zgubi.»

3)

Sem dolga in skrivnostna vsa
in tudi morjem se ne ognem,
ne zlomim se in ne upognem,
dobiš me ne za kup zlata;
le kdor pogum za to ima,
na moje konce bo dospel.

Smešnice

— Kateri so najkrajši meseci v letu? — vpraša učitelj.

— Meseci v počitnicah — odgovori učenec.

— Pepček vidi Kitajca, ki napravi nanj čuden vtis.

Ko ga je dobro pogledal, ga vpraša:

— Če so Kitajci tako rumeni, kako opazijo, kdaj imajo zlatenico?

Težka naloga

— Na smrtni postelji je nekdo zapustil svojim trem sinovom 17 ovc, in sicer tako, da prvi dobi polovico, drugi tretjino in tretji devetino. Rešitev izgleda nemogoča, ker morajo biti ovce, ki se razdele, cele, število 17 pa ni deljivo ne z 2, ne s 3 in niti z 9.

Kako se je izvršila razdelitev, da je prišel vsak do svojega deleža?

— Che cos'è questo corteo? — Un funerale. — Ed il morto dov'è? — Ce l'ha lui nello stomaco.



— Kakšen sprevod je to? — Pogreb. — Kje je pa mrlič? — V njegovem želodcu.

P

RELOG CARLO

C

Maglierie
Cotonerie
Biancheria per
signore, signori
e bambini

Storiella senza parole

Pravljica brez besedila



arbor

LUBIANA
COMMERCIO ED
INDUSTRIA LEGNAMI

SOCIETÀ A G. L.

GIOVANNI SAMEC

Lubiana, Mestni trg 21

Articoli di moda, toilette, chincaglierie e di scuola

DIVIETO DI RIPRODUZIONE DI SCRITTI ED ILLUSTRAZIONI

Ai sensi e per effetto dell'articolo 4 del R. D. L. N. 1950 del 7 novembre 1926-IV, è vietata la riproduzione degli scritti e delle illustrazioni contenute nel presente fascicolo, a meno che non sia stata data speciale autorizzazione.

PREPOVED REPRODUKCIJE SPISOV IN ILLUSTRACIJ

V smislu in zaradi 4. člena Kr. Dekr. Zak. št. 1950 od 7. novembra 1926-IV je prepovedana reprodukcija tu objavljenih spisov in ilustracij, razen v primeru posebne pooblastitve.

Direttore responsabile: LUIGI IEZZI. — Direzione: Comando Federale GILL, VI ala Vittorio Emanuele III n. 28 — Lubiana. — Tipografia Merkur S. A. — Lubiana. Odgovorni urednik: LUIGI IEZZI. — Ravnateljstvo: Zvezno Poveljstvo GILL-a, Ulica Viktorja Emanuela III št. 28 — Ljubljana. — Tiskarna Merkur d. d., Ljubljana.

Concessionaria esclusiva Unione Pubblicità Italiana S. A. Lubiana, Via Selenburg n. 1. — Tel. 24-83.

GIOVENTÙ LUBIANESE LJUBLJANSKA MLADINA

QUINDICINALE DEL COMANDO FEDERALE DELLA GILL * POLMESEČNIK ZVEZNEGA POVELJSTVA GILL-A



Barbanera ha una gran barba
Che, vi giuro, non mi garba.
*Res, Črnobradec ves bradat,
mi nič ni vseh tako kosmat.*



Per la festa ha un berrettino
Che finisce col piumino.
*Za praznik nosi čepico,
ozaljšano s perjanico;*



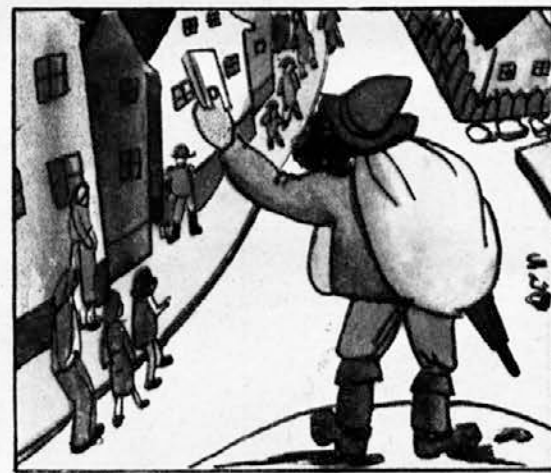
E se piove non si bagna
Pur se trovasi in campagna.
*ob dežju, da ne zmoči se,
dežnik ogromen si razpne.*



Gira sempre e non si stanca
Ed il fiato non gli manca.
*Neutrudno hodi dan na dan,
nikdar bolan, nikdar zaspan;*



Reca a spalle due gran sacchi
Pieni, zeppi di almanacchi:
*due vreči koledarjev nosi
na prodaj in takole prosí:*



"Chi lo vuole il mio libretto?
Vale più del gran Maometto!
*"Kdo kupil bi moj koledar,
ki je vreden več kot konjski par?"*



Il presente sa predire;
Falla solo l'avvenire:
*Sedanjost vam prerokovati zna,
bodočnost sploh ne briga ga;*



Qui c'è scritto il gran mistero
Che travaglia il mondo intero.
*v njem boste našli tajne vse,
ki svet sedanji žaloste.*



Non lo vendo, ve lo dono:
Date un franco e vi perdono.
*Ne za denar, zastonj ga dam,
za liro vse oprostim vam."*